



ASTANA
INTERNATIONAL
UNIVERSITY



11.05.2026

_____.2026

**ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ
КЫРГЫЗСКО-ТУРЕЦКИМ
УНИВЕРСИТЕТОМ МАНАС И
МЕЖДУНАРОДНЫМ
УНИВЕРСИТЕТОМ АСТАНА**

**AGREEMENT OF COOPERATION
BETWEEN
KYRGYZ-TURKISH MANAS
UNIVERSITY AND ASTANA
INTERNATIONAL UNIVERSITY**

Кыргызско-Турецкий университет Манас, в лице Ректора ЖЕЙЛАН Алпаслан, с одной стороны, и ТОО «Международный университет Астана», в лице Ректора МЫРЗАГАЛИЕВОЙ Анар Базаровны, с другой стороны, именуемые в дальнейшем как «Стороны», признавая выгоду для Сторон через установление международных связей, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

Kyrgyz - Turkish Manas University, represented by Rector Alpaslan CEYLAN, on the one hand and LLP «Astana International University», represented by Rector Anar B. MYRZAGALIYEVA, on the other hand, hereinafter referred to as the «Parties», acknowledge the benefits to their respective organizations through the establishment of international cooperation have agreed as follows:

Статья 1

Стороны договорились развивать сотрудничество в сфере образования, научно-исследовательской деятельности, реализации совместных образовательных программ, проектов и тренингов, а также в области специализации, повышения квалификации кадров и обмена научными и педагогическими работниками для проведения образовательных и научных мероприятий.

Clause 1

The Parties agree to establish and develop cooperation in educational fields, scientific research, joint education programs, projects and research, specialization and professional development/training of staff, exchange of scholars and teachers for conducting educational and scientific activities.

Статья 2

Стороны установили, что сотрудничество будет осуществляться по следующим направлениям:

2.1. Совместная экспертно-аналитическая и консалтинговая деятельность, академическое сопровождение проектов в сфере науки, образования и исследований

Clause 2

The cooperation between the Parties to be implemented as follows:

2.1. Joint expert-analytical and consulting activities, academic support of projects in the field of science, education and research.

2.2. Подготовка, специализация, повышение квалификации профессорско-преподавательского состава и сотрудников за рубежом.

2.3. Организация практик, стажировок, летних школ и академических обменов обучающихся по направлениям подготовки: Педагогические науки; Социальные науки, Журналистика и Информация, Естественные науки, Математика и Статистика; Искусство и гуманитарные науки; Бизнес, Управление и Право; Информационно-коммуникационные технологии.

2.4. Обмен опытом ученых и преподавателей для чтения лекций, проведения мастер – классов, привлечение зарубежных ученых и консультантов к руководству магистерскими и докторскими диссертациями, к реализации совместных научных проектов и других мероприятий обучающего характера.

2.5. Обмен информацией и материалами в областях, представляющих взаимный интерес Сторон.

2.6. Проведение совместных научных и научно – практических мероприятий (съезды, конференции, симпозиумы, семинары, выставки).

2.7. Обмен академическими и управленческими штатами.

2.8. Сотрудничество в других академических областях, не выходящих за рамки действия настоящего Договора.

2.9. Настоящий Договор не налагает на подписавшие его стороны финансовых обязательств.

Статья 3

Стороны договорились, что все практические вопросы, касающиеся организации конкретных мероприятий по выполнению Статьи 1 и Статьи 2 настоящего Договора обсуждаются в каждом отдельном случае и согласовываются путем переписки между полномочными представителями с обеих сторон, и при необходимости, заключением дополнительных договоров. При этом партнеры уважают принцип взаимодействия и равноправия.

2.2. Training, specialization, professional development of teaching staff and professionals overseas.

2.3. Organization of practices, internships, summer schools and academic exchanges for undergraduates, graduates and doctoral students in the areas of training: Pedagogical Sciences; Social Sciences, Journalism and Information, Natural Sciences, Mathematics and Statistics; Arts and Humanities; Business, Administration and Law; Information and Communication Technologies.

2.4. Exchange of experience of scholars and teachers for providing lectures, conducting workshops, involving scientists and consultants in supervising master's and doctoral dissertations, as well as in the implementation of joint research projects, and other educational activities.

2.5. Exchange of information, publications and other materials for common interest of the Parties.

2.6. Conducting joint scientific and practical research activities (symposia, seminars, exhibitions and conferences).

2.7. Exchange of academic and administrative staff.

2.8. Cooperation in other academic areas which are not beyond the scope of this agreement.

2.9. The present agreement does not impose the Parties into any financial liabilities.

Clause 3

The Parties agree that all practical questions related to organization of specific activities based on Clause 1 and Clause 2 of the present agreement will be separately negotiated and coordinated through correspondence between authorized representatives of both parties, and, if necessary, by concluding additional agreements. At the same time, the partners respect the principles of cooperation and equality.

Статья 4

Элементы данных или информация, которые считаются конфиденциальными по закону Сторон, должны быть идентифицированы как таковые и не должны сообщаться другим лицам или организациям другой стороной без предварительного письменного разрешения. Это положение должно оставаться в силе даже после истечения или прекращения действия настоящего Договора.

В любом случае ни одна из Сторон, ни ее персонал не должны раскрывать или использовать информацию или документы, переданные им или доводимые до их сведения в рамках настоящего Договора, для любых целей, кроме тех, которые указаны в настоящем Договоре.

Статья 5

В настоящий Договор могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному согласию сторон.

Все изменения, дополнения и приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью и имеют юридическую силу при условии, если они составлены в письменной форме и подписаны полномочными представителями сторон.

Статья 6

Настоящий Договор вступает в силу в день подписания последнего обеими Сторонами и имеет силу в течение 3 (трех) лет с момента подписания.

Действие настоящего Договора продлевается автоматически. Действие настоящего Договора может быть расторгнуто любой из Сторон письменным уведомлением не менее чем за 6 месяцев до расторжения.

Прекращение действия данного Договора не затрагивает статус обучающегося в принимающей Стороне: все обязательства Сторон в отношении любого обучающегося, принятого в программу обмена Сторонами сохраняются до конца срока обучения вне зависимости от прекращения действия данного Договора.

Clause 4

Data items or information that are considered confidential by the law of the Parties should be identified as such and should not be communicated to any other person or entity by the other Party without prior written permission. This provision shall survive the expiration or termination of this agreement.

In any case neither of the Parties nor its personnel shall disclose or use information or documents communicated to them or brought to their attention in the framework of this agreement for any purpose other than those set out in the same agreement.

Clause 5

The present agreement may be modified and supplemented by mutual agreement of the Parties.

All the amendments, supplements and annexes to the present agreement forms the integral part of this agreement and has legal force subject to that it has been done in written form and signed by authorized representatives of the Parties.

Clause 6

The present agreement enforced from the date of signing by the both Parties and valid for the period of 3 (three) years.

The validity of the present agreement extends automatically. The present agreement may be terminated by either Party at any time provided that, the Party gives written notice not less than 6 months prior to the termination.

Termination of the present agreement does not affect on the status of any learner accepted by the Receiving Party in the frameworks of exchange program: all obligations of Parties in relation to any trainee remain valid for the entire duration of pending training, regardless of termination of the present agreement.

Настоящий Договор подписан на русском и английском языках в двух (2) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу; по одному экземпляру для каждой из Сторон.

The present agreement is executed in two (2) copies in English and Russian languages both having the same legal force and both Parties will retain one copy each.

Мырзагалиева Анар Базаровна
Ректор
Международный Университет Астана
 010000, Республика Казахстан, г. Астана,
 пр. Кabanбай Батыр 8
 Тел. +7 (7172) 47-66-77
 Email: info@aiu.edu.kz;
aiu.global@aiu.edu.kz



Myrzagaliyeva Anar Bazarovna
Rector
Astana International University
 010000, Republic of Kazakhstan, Astana,
 Kabanbay Batyr ave. 8.
 Tel. +7 (7172) 47-66-77
 Email info@aiu.edu.kz;
aiu.global@aiu.edu.kz

Джейлан Алпаслан
Ректор
Кыргызско-Турецкий Университет
Манас
 720044, Республика Кыргызстан,
 г.Бишкек, пр. Ч.Айтматова 56
 Тел. +996 (312) 49 27 60
 Email: iro@manas.edu.kg

Ceylan Alpaslan
Rector
Kyrgyz-Turkish Manas University
 720044, Republic of Kyrgyzstan, Bishkek,
 Chayngyz Aytmatov ave. 56.
 Tel. +996 (312) 49 27 60
 Email: iro@manas.edu.kg;